

Předběžné otázky

1) Je třeba čl. 13 odst. 2 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ⁽¹⁾ ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství vykládat restriktivně v tom smyslu, že nebrání nároku na rodinné přídatky matky samoživitelky ve státě bydliště (Spolková republika Německo), která v členském státě zaměstnání (Nizozemské království) nepobírá žádné rodinné přídatky z důvodu věku jejich dětí?

2) Pro případ záporné odpovědi na první otázku:

Je třeba článek 10 nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ⁽²⁾ ze dne 21. března 1972, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 vykládat restriktivně v tom smyslu, že nebrání nároku na rodinné přídatky matky samoživitelky ve státě bydliště (Spolková republika Německo), která v členském státě zaměstnání (Nizozemské království) nepobírá žádné rodinné přídatky z důvodu věku jejich dětí?

3) Pro případ záporné odpovědi na první a druhou otázku:

Vyplývá nárok zaměstnankyně a matky samoživitelky na uplatnění příznivější úpravy jejího státu bydliště ve věci poskytnutí rodinných přídatků přímo ze Smlouvy o ES, respektive z obecných právních zásad?

4) Záleží při zodpovězení výše uvedených otázek na tom, zda se zaměstnankyně vrací po každém pracovním dni do místa bydliště rodiny?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 149, s. 2; Zvl. vyd. 05/01, s. 35.

⁽²⁾ Úř. věst. L 74, s. 1; Zvl. vyd. 05/01, s. 83.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Amtsgericht Flensburg (Německo) dne 28. srpna 2006 – v rodinné věci Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, další účastníci řízení: Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll

(Věc C-353/06)

(2006/C 281/35)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Amtsgericht Flensburg (Německo)

Účastníci původního řízení

Žalobci: Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

Další účastníci řízení: Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll

Předběžné otázky

Může být s přihlédnutím k zásadě zákazu diskriminace stanovené ve článku 12 ES a s ohledem na volný pohyb zaručený všem občanům Unie článkem 18 ES kolizní norma uvedená v článku 10 EGBGB platná, pokud váže pravidla upravující přijetí osoby pouze na státní příslušnost?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italia) dne 30. srpna 2006 – Frigerio Luigi & C. Snc v. Comune di Triuggio

(Věc C-357/06)

(2006/C 281/36)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Frigerio Luigi & C. Snc

Žalovaná: Comune di Triuggio

Předběžné otázky

1) „Vyjadřuje ustanovení čl. 4 odst. 1 směrnice 2004/18/EHS ⁽¹⁾ nebo obdobné ustanovení čl. 26 odst. 2 směrnice č. 92/50/EHS ⁽²⁾ (je-li toto posledně uvedené ustanovení použitelné), podle něhož zájemci nebo uchazeči o veřejnou zakázku, kteří podle právních předpisů členského státu, v němž jsou usazeni, mají právo poskytovat takové služby, nemohou být odmítnuti pouze proto, že podle právních předpisů členského státu, v němž se zakázka zadává, by museli být buď fyzickou, nebo právnickou

osobou, základní zásadu práva Společenství, která má přednost před formálním omezením stanoveným čl. 113 odst. 5 legislativního nařízení č. 267/2000 a čl. 2 odst. 6 a čl. 15 odst. 1 regionálního zákona Lombardie č. 26 ze dne 12. prosince 2003, a kterou tudíž lze použít tak, aby umožňovala účast v nabídkových řízeních i subjektům, které nemají formu kapitálové společnosti?

2) V případě, že Soudní dvůr nebude považovat výše uvedenou právní úpravu za výraz základní zásady práva Společenství, je ustanovení čl. 4 odst. 1 směrnice č. 2004/18/EHS nebo obdobné ustanovení čl. 26 odst. 2 směrnice č. 92/50/EHS (je-li toto posledně uvedené ustanovení použitelné) spíš implicitním důsledkem, nebo zásadou odvozenou ze zásady hospodářské soutěže, ve spojení se zásadami správní transparentnosti a zákazu diskriminace na základě státní příslušnosti, a je tudíž jako takové přímo použitelné a nadřazené vnitrostátním právním předpisům, které s ním případně nejsou v souladu, přijatými členskými státy za účelem právní úpravy veřejných zakázek na stavební práce, které nespadají do oblasti přímé použitelnosti práva Společenství?

3) Jsou ustanovení čl. 113 odst. 5 legislativního nařízení č. 267/2000, jakož i ustanovení čl. 2 odst. 6 a čl. 15 odst. 1 regionálního zákona Lombardie ze dne 12. prosince 2003 v souladu se zásadami Společenství stanovenými v článku 39 (zásada volného pohybu pracovníků ve Společenství), článku 48 a 81 (dohody omezující hospodářskou soutěž) Smlouvy o založení Evropského společenství, a je tedy třeba uvedená vnitrostátní ustanovení v případě, že je shledán rozpor, nepoužít, neboť jsou v rozporu s ustanoveními Společenství, která jsou přímo použitelná a nadřazená vnitrostátním právním předpisům?

4) Jsou ustanovení čl. 113 odst. 5 legislativního nařízení č. 267/2000, jakož i ustanovení čl. 2 odst. 6 a čl. 15 odst. 1 regionálního zákona Lombardie ze dne 12. prosince 2003 v souladu s ustanovením čl. 9 odst. 1 směrnice č. 75/442/EHS ⁽¹⁾ nebo s obdobným ustanovením čl. 2 odst. 7 směrnice č. 06/12/EHS ⁽²⁾ ze dne 5. dubna 2006 (je-li toto posledně uvedené ustanovení použitelné), která stanoví, že „...musí každá organizace nebo podnik, který provádí operace uvedené v příloze II A, získat povolení od příslušného orgánu podle článku 6“ a že „plány podle odstavce 1 (nakládání s odpady) mohou zahrnovat například: a) fyzické nebo právnické osoby zmocněné k nakládání s odpady...?“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132.

⁽²⁾ Úř. věst. L 209, s. 1; Zvl. vyd. 06/01, s. 322.

⁽³⁾ Úř. věst. L 194, s. 39; Zvl. vyd. 15/01, s. 23.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 114, s. 9.

Žaloba podaná dne 7. září 2006 – Komise Evropských Společenství v. Italská republika

(Věc C-365/06)

(2006/C 281/37)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských Společenství (zástupci: E. Traversa a E. Montaguti, zmocněnci)

Žalovaná: Italská republika

Návrhová žádání žalobkyně

— Určit, že Italská republika tím, že

— vyhradila činnost vypracování a vydávání výplatních pásek výlučně poradcům v oblasti práce nebo osobám s podobným postavením zapsaným v profesních seznamech;

— předepsala zvláštní požadavky na složení a zřízení střediska informatizovaného zpracování údajů;

— podmínila zápis do uvedených profesních seznamů pobytem v Itálii;

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 43 a 49 Smlouvy o založení Evropského společenství;

— zakázala veškerý výkon činností poradců v oblasti práce, kteří nebyli zapsaní v italských seznamech;

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 49 Smlouvy o založení Evropského společenství.

— Uložit Italské republice náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

— Vyhrazení činnosti vypracování a vydávání výplatních pásek výlučně poradcům v oblasti práce a jiným profesním kategoriím výslovně stanoveným zákonem představuje překážku svobody usazování a volného pohybu služeb zaručených články 43 ES a 49 ES. Činnosti, které poskytují střediska informatizovaného zpracování údajů, spočívají zejména v jednoduchém vykonávání pokynů přijatých od klienta. Jedná se totiž o vkládání údajů poskytnutých klientem do stanovených počítačových programů, které se uskutečňuje v souladu s platnou právní úpravou podle